



OneEastside
SPARK

Guía para la Solicitud de Subvenciones de Trabajo Washington 5

18 de Agosto de 2022 | 9:00 – 10:30 a.m.

Interpretación simultánea disponible

中文简体 – Chinese • 한국어 – Korean • русский язык – Russian • Español - Spanish

NUESTRO WEBINAR COMENZARÁ EN BREVE

Actualización: Becas de trabajo en Washington: Ronda 5 y Becas para Centros de Convención

Departamento de Comercio y Comisión de Artes de Washington

Lynn Fetch (COM), Shannon Halberstadt (COM) y Michael Wallenfels (ArtsWA)

4 DE AGOSTO, 2022



Washington State
Department of
Commerce



WASHINGTON STATE
ARTS COMMISSION

We strengthen communities



**HOUSING
HOMELESSNESS**



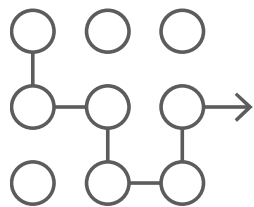
INFRASTRUCTURE



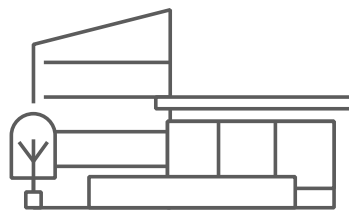
**BUSINESS
ASSISTANCE**



ENERGY



PLANNING



COMMUNITY FACILITIES



**CRIME VICTIMS &
PUBLIC SAFETY**



**COMMUNITY
SERVICES**

Agenda

- Descripción general del programa
- Criterios de elegibilidad y requisitos de postulación
- Consideraciones sobre la revisión
- Subvenciones ofrecidas
- Centro de Soporte Técnico
- Cronología general
- Portal de Subvenciones
- Revisión de la solicitud WWR5
- Recursos adicionales

Becas de Trabajo en Washington: Ronda 5

- **\$70M – Becas de Trabajo en Washington: Ronda 5 (WWR5)**
 - El 60% está dirigido a empresas elegibles y organizaciones sin fines de lucro en los sectores de las artes, el patrimonio y la ciencia, incluidos aquellas que operan en lugares de entretenimiento en vivo
 - 40% a la mayoría de los otros sectores, incluyendo hospitalidad, fitness, taxis y servicios personales
 - Otorgamientos de hasta \$75,000

Este programa ofrece becas únicas a pequeñas empresas con y sin fines de lucro que han experimentado dificultades financieras debido al Covid-19 y medidas de salud pública relacionadas.

Requisitos de WWR5 para la elegibilidad

ELEGIBILIDAD

- Es una empresa u organización activa con o sin fines de lucro
- Posee número UBI o EIN
- Está físicamente ubicada en Washington
- Ha estado operando desde antes del 1 de enero de 2021

FINANZA

- Puede tener dificultades financieras debido a la pandemia
- No reportó más de \$5.000.000 en ingresos en el 2019
- Tuvo ingresos de al menos \$10,000 en 2019 o 2020
- Genera al menos el 51% de sus ingresos en WA

OTRO

- Tener costos / gastos comerciales necesarios que no son tarifas o impuestos del gobierno
- No ha cerrado permanentemente, o no tiene la intención de cerrar permanentemente en 2022
- Sigue todos los requisitos de salud de COVID-19

No califican para WWR5

- Corporaciones multinacionales
- Proveedores de cuidado infantil (sin incluir recreación/entretenimiento)
- Escuelas (Pre-K, K-12 y educación superior)
- Bibliotecas públicas
- Empresas científicas, incluidos laboratorios o servicios de investigación y/o desarrollo, y fabricación científica
- Servicios profesionales (contabilidad, seguros, legal, servicios financieros / empresas, arquitectos, etc.)
- Hospitales / proveedores de atención médica, incluidos dentistas y quiroprácticos (los servicios personales como el masaje SON elegibles)
- Administración de propiedades / bienes raíces (incluidos los propietarios u operadores de propiedades de alquiler a corto plazo)
- Anfitrión/operador de una unidad de vacaciones o alquiler a corto plazo (como Airbnb o VRBO)
- Operación de marihuana / cannabis con licencia (esto no incluye a los minoristas de CBD)
- Conductores de compañías de viajes compartidos, por ejemplo, Lyft o Uber (taxi independiente y limusina SON elegibles)
- Conductores de entrega de terceros, por ejemplo, Amazon o Door Dash
- Entidades gubernamentales u oficinas oficiales electas
- Negocios que han cerrado permanentemente o tienen la intención de cerrar permanentemente en 2022
- Negocios pasivos, compañías de inversión e inversores que presentan un Anexo E en sus declaraciones de impuestos personales

No califican para WWR5

- Negocios financieros dedicados principalmente al negocio de préstamos, como bancos, compañías financieras y compañías de factoraje
- Empresas dedicadas a cualquier actividad socialmente indeseable o actividad que pueda considerarse de naturaleza depredadora (como las empresas de alquiler con opción a compra y las empresas de cambio de cheques)
- Negocios de naturaleza sexual lasciva (negocios "adultos")
- Negocios especulativos
- Empresas dedicadas principalmente a actividades políticas o de cabildeo
- Negocios sin una ubicación física en el estado de Washington
- Empresas que restringen el patrocinio por cualquier motivo que no sea la capacidad o las restricciones de edad según las regulaciones
- Empresas que violan cualquier orden relacionada con COVID-19 emitida por el gobernador. Esto incluye permanecer abierto cuando se le ordena cerrar, o ignorar las medidas de salud o seguridad de COVID-19 aplicables al negocio.
- Empresas que tienen problemas de cumplimiento o regulatorios a partir de marzo de 2020
- Empresas que participan activamente en demandas actuales / pendientes
- Empresas inhabilitadas por el gobierno federal
- Empresas que buscan activamente una declaración de bancarrota

Becas para Centros de Convenciones

- **\$5M - Becas para Centros de Convenciones (CCG)**
 - Los solicitantes elegibles deben demostrar que al menos el 25% de sus ingresos es creado en parte por convenciones organizadas en el estado de Washington.
 - Otorgamientos de hasta \$500.000

Este programa ofrece becas únicas de ayuda de emergencia a empresas con y sin fines de lucro que dependen de la actividad económica creada a través de convenciones organizadas en el estado de Washington.

Requisitos de CCG para la elegibilidad

ELEGIBILIDAD

- Es una empresa u organización activa con o sin fines de lucro
- Posee un número UBI o EIN
- Organizó una convención en persona o dependió de la función de la convención para vender bienes y servicios
- Canceló una convención o experimentó una reducción de participantes en 2020 o 2021
- Documentos financieros de 2019, 2020 y 2021

FINANZA

- Puede tener dificultades financieras debido a la pandemia
- Obtiene más del 25% de los ingresos de las convenciones
- No reportó más de \$100.000.000 en ingresos en 2019
- Tuvo ingresos de al menos \$ 10.000 en 2019
- Genera al menos el 51% de sus ingresos en el estado de Washington

OTRO

- Tener costos / gastos comerciales necesarios que no son tarifas o impuestos del gobierno
- No ha cerrado permanentemente, o no tienen la intención de cerrar permanentemente en 2022
- Sigue todos los requisitos de salud de COVID-19
- Los solicitantes deben solicitar por una sola empresa. Aquellos con múltiples empresas deben solicitar en nombre de la más grande o más afectada.

No califican para CCG

- Empresas que obtienen menos del 25% de los ingresos anuales de las actividades de la convención
- Ferias/exposiciones o convenciones, conferencias o cumbres exclusivas profesionalmente
- Corporaciones multinacionales
- Proveedores de cuidado infantil (sin incluir recreación/entretenimiento)
- Escuelas (Pre-K, K-12 y educación superior)
- Bibliotecas públicas
- Empresas científicas, incluidos laboratorios o servicios de investigación y/o desarrollo, y fabricación científica
- Servicios profesionales (contabilidad, seguros, legal, servicios financieros / empresas, arquitectos, etc.)
- Hospitales / proveedores de atención médica, incluidos dentistas y quiroprácticos (los servicios personales como el masaje SON elegibles)
- Administración de propiedades / bienes raíces (incluidos los propietarios u operadores de propiedades de alquiler a corto plazo)
- Anfitrión/operador de una unidad de vacaciones o alquiler a corto plazo (como Airbnb o VRBO)
- Operación de marihuana / cannabis con licencia (esto no incluye a los minoristas de CBD)
- Los conductores de compañías de viajes compartidos, por ejemplo, Lyft o Uber (taxi independiente y limusina SON elegibles). Conductores de entrega de terceros, por ejemplo, Amazon o Door Dash
- Entidades gubernamentales u oficinas oficiales electas
- Negocios pasivos, compañías de inversión e inversores que presentan un Anexo E en sus declaraciones de impuestos personales

No califican para CCG

- Negocios financieros dedicados principalmente al negocio de préstamos, como bancos, compañías financieras y compañías de factoraje
- Negocios que han cerrado permanentemente o tienen la intención de cerrar permanentemente en 2022
- Empresas dedicadas a cualquier actividad socialmente indeseable o actividad que pueda considerarse de naturaleza depredadora (como las empresas de alquiler con opción a compra y las empresas de cambio de cheques)
- Negocios de naturaleza sexual lasciva (negocios "adultos")
- Negocios especulativos
- Empresas dedicadas principalmente a actividades políticas o de cabildeo
- Negocios sin una ubicación física en el estado de Washington
- Empresas que restringen el patrocinio por cualquier motivo que no sea la capacidad o las restricciones de edad según las regulaciones
- Empresas que violan cualquier orden relacionada con el COVID-19 emitida por el gobernador. Esto incluye permanecer abierto cuando se le ordena cerrar, o ignorar las medidas de salud o seguridad de COVID-19 aplicables al negocio.
- Empresas que tienen problemas de cumplimiento o regulatorios a partir de marzo de 2020
- Empresas que participan activamente en demandas actuales / pendientes
- Empresas inhabilitadas por el gobierno federal
- Empresas que buscan activamente una declaración de bancarrota

Consideraciones sobre la revisión de la solicitud

- **Reducción de ingresos o actividad entre 2019 y 2020**
 - Aplicaciones para CCG: también puede considerar el tamaño de la empresa según los ingresos de 2019 y la reducción de los ingresos de 2019 en comparación con 2020/2021
- **Recientes Becas de Trabajo en Washington recibidas**
- **Empresas con y sin fines de lucro que operan en un área en dificultades (<https://esd.wa.gov/labormarketinfo/distressed-areas>) y / o son propiedad de alguien de una población históricamente desfavorecida o desatendida**
 - Se puede considerar a los dueños de empresas que se identifican como una minoría, veteranos, LGBTQ+ y / o mujeres
 - Para las empresas sin fines de lucro elegibles, su misión debe proporcionar apoyo o servicios a comunidades desatendidas o subrepresentadas.
 - Se puede considerar a los solicitantes elegibles cuyo negocio físico se encuentra en uno de los 15 condados identificados por el estado como un "área en dificultades" (<https://esd.wa.gov/labormarketinfo/distressed-areas>): Clallam, Jefferson, Grays Harbor, Mason, Pacific, Wahkiakum, Lewis, Cowlitz, Yakima, Grant, Franklin, Okanogan, Ferry, Stevens y Pend Oreille

Subvenciones

- **Los montos de las subvenciones son variables**
- Los montos de todas las subvenciones están sujetos a revisión y a ajuste en función del volumen solicitado y de la magnitud de las pérdidas reportadas.
- **Las subvenciones no necesitan ser reembolsadas**
- Todos los impuestos relacionados con la aceptación y/o el uso del dinero concedido son responsabilidad exclusiva del beneficiario. Si tiene dudas con respecto a su situación en particular, póngase en contacto con su asesor financiero o con el Departamento de Hacienda. **Para mayor información, consulte nuestra sección de Preguntas Frecuentes.**
- **Para recibir una subvención es necesario el número UEI**
- Revise la información de la solicitud UEI en: <https://commercegrants.com/uei-frequently-asked-questions/>
- Vea el video tutorial si necesita ayuda.

Más sobre las Subvenciones

- **No es necesario entregar reportes ni informes después de otorgada la subvención**
- Cada beneficiario deberá haber proporcionado un número UEI válido y deberá seguir todas las instrucciones para recibir la transferencia bancaria si el financiamiento le es concedido.
- El Departamento de Comercio no pide recibos como requisito para otorgar una subvención, pero, en caso de auditoría, la empresa deberá mostrar los comprobantes de los gastos. La documentación debe conservarse por al menos seis años.
- **Los fondos serán depositados por Submittable (socio del Departamento de Comercio) a través del US Bank mediante una transferencia bancaria directa.**
- Conocer los detalles de su cuenta bancaria comercial y el número de ruta de su sucursal bancaria es fundamental para recibir los fondos exitosamente.

Detalles del programa de Subvenciones

- **Acceso y revisión a través de:** <https://commercegrants.com>
 - Pautas del programa y criterios de elegibilidad
 - Preguntas Frecuentes (FAQs)
 - Solicitud(es)
- **Cronología general:**
 - Del 17 de agosto al 9 de septiembre: Los portales de solicitud permanecerán abiertos durante 24 días
 - Desde mediados hasta fines de septiembre: Revisión de las solicitudes
 - A principios de octubre: El Departamento de Comercio notificará a los beneficiarios y les transferirá los fondos
- Los portales de solicitud se abrirán la mañana del miércoles 17 de agosto de 2022 y cerrarán el viernes 9 de septiembre de 2022 a las 5:00 PM PT

Soporte técnico

- **15 de agosto: Materiales traducidos**
 - Materiales traducidos disponibles en 15 idiomas: español, vietnamita, ruso, ucraniano, tagalo, somalí, coreano, árabe, punjabi, amárico, jemer, chino (mandarín), lao y marshallés.
- **17 de agosto: Portales abiertos**
 - Soporte por correo electrónico y teléfono en inglés, español, chino (mandarín), y ruso
 - TELÉFONO: (888) 242-0169
 - CORREO ELECTRÓNICO: commercegrants@Submittable.com

¡Alentamos a todos los solicitantes a enviar un correo electrónico para obtener la respuesta más rápida!

Portal de Subvenciones

- **El Departamento de Comercio está asociado con Submittable para alojar los portales de solicitudes para los programas WWR5 y CCG.**
 - Comercio se ha asociado con Submittable para manejar el proceso de solicitud y distribuir las subvenciones.
 - Cuando se abra el portal, deberá crear una cuenta en Submittable si aún no tiene una (por ejemplo, a partir de la Ronda 4). Si ya tiene una cuenta en Submittable pero no recuerda su contraseña, habrá un botón "olvidé mi contraseña".
 - En el portal de solicitud, todos los datos deben escribirse en inglés. Considere la posibilidad de utilizar una herramienta de traducción (como Google Translate) para ayudarse a traducir sus respuestas al inglés antes de enviar la solicitud final. Los Socios Técnicos pueden enviar un correo electrónico a Comercio si necesitan apoyo adicional con el idioma.
 - Las solicitudes deben ser presentadas por vía electrónica a través del portal.

Características de la Solicitud

- **Las solicitudes son compatibles con dispositivos móviles, teléfonos inteligentes y tabletas**
 - Funcionan en múltiples navegadores. Para realizar la solicitud, recomendamos usar los navegadores Google Chrome, Mozilla Firefox o Apple Safari (Internet Explorer no es compatible), ya sea en su teléfono inteligente, tableta o computadora.
- **Las solicitudes guardarán automáticamente su avance**
 - Hay también un botón "guardar" en la parte inferior de la página. Asegúrese de anotar su nombre de usuario y contraseña para que pueda volver a acceder a su solicitud. Una vez enviada la solicitud, no es posible editarla ni hacer correcciones.
- **Hay una función de colaboración**
 - Si el postulante es elegible para iniciar la solicitud, puede invitar a un socio de confianza como colaborador para que lo asista en el proceso. El colaborador podrá completar los campos del formulario, pero no podrá firmar la solicitud ni hacer clic en "enviar".

Qué sucede después de presionar 'enviar'

- **Las subvenciones NO se revisan por orden de llegada**
 - Una vez que el portal de subvenciones se cierre el viernes 9 de septiembre a las 5:00 pm PT, el Departamento de Comercio comenzará a revisar las solicitudes.
- **Las notificaciones serán enviadas desde Submittable por correo electrónico**
 - Las notificaciones provendrán del correo de Submittable: notifications@email.Submittable.com
 - Las notificaciones de subvenciones otorgadas será enviadas por correo electrónico a principios de octubre.
- **Requisito UEI**
 - Si no proporcionó su número UEI en la solicitud, Submittable le enviará un formulario de seguimiento para que lo haga.

SE RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE QUE PROPORCIONE SU NÚMERO UEI EN LA SOLICITUD PARA EVITAR RETRASOS EN LA REVISIÓN: ¡No espere para registrarse!

Pasos para la Solicitud

Hay varios pasos para completar el proceso de solicitud:

1. Antes de iniciar la solicitud, revise las Pautas del Programa y la sección de Preguntas Frecuentes
2. Cree una cuenta en Submittable e inicie sesión
3. Responda las preguntas de elegibilidad
4. Complete las secciones de la solicitud
 - a. Información comercial
 - b. Antecedentes empresariales
 - c. Soporte Empresarial
 - d. Verificación de identidad
 - e. Documentos que debe subir
 - i. Documento de identificación con foto
 - ii. Documentos financieros
 - f. Certificaciones y Firma



OneEastside
SPARK

Assistance | 보조 | 协助 | Asistencia |
ПОМОЩЬ

Soporte por correo electrónico y teléfono
en inglés, español, chino (mandarín), y ruso



Washington State
Department of
Commerce

TELÉFONO: (888) 242-0169

CORREO ELECTRÓNICO: commercegrants@Submittable.com

**¡Se anima a todos los solicitantes a enviar un correo electrónico
para obtener la respuesta más rápida!**



OneEastside
SPARK

Asistencia

보조 | 协助 | Asistencia | помощь

Live, In-Person Help Sessions

WORKING WASHINGTON GRANTS ROUND 5

Starting August 22, 2022



OneEastside
SPARK

Subvenciones de Trabajo Washington Ronda 5
Sesiones de ayuda en persona

Únete: <https://bit.ly/3SSaxwJ> | info@oneeastside.org

*Todas las sesiones a realizarse en la Biblioteca de Redmond:
15990 NE 85th St, Redmond, WA*

- Lunes 22 de agosto de 2022, | 1:00 – 2:30 p.m.
- Martes 23 de agosto de 2022 | 5:30 – 7:00 p.m.
- Lunes 29 de agosto de 2022 | 10:30 a.m. – 12:00 p.m.
- Martes 30 de agosto de 2022 | 2:00 – 3:30 p.m.
- Martes 6 de septiembre de 2022 | 2:00 – 3:30 p.m.
- Jueves 8 de septiembre de 2022 | 12:00 – 1:30 p.m.



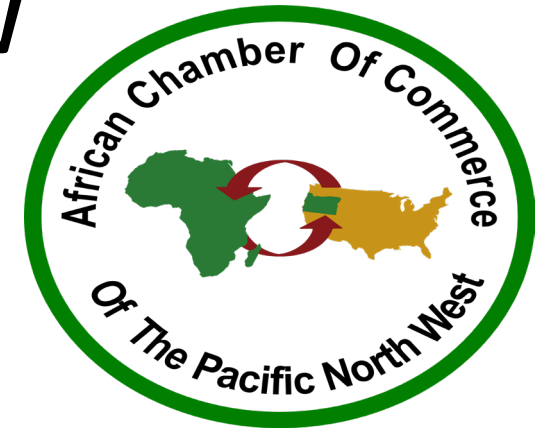
One Eastside
SPARK

Assistance

보조 | 协助 | Asistencia | помощь

African Chamber of Commerce of the Pacific NW

The African Chamber of Commerce (ACCPNW) is available to assist organizations with linguistic and technical support for the Working Washington 5 Grant



CONTACT:

Emmanuel G. V. Dolo, gvdolo@gmail.com

Director of Programs

African Chamber of Commerce of the Pacific Northwest



One Eastside
SPARK

Assistance

보조 | 协助 | Asistencia | помощь

BigHug / Korean American Resource Center (KARC)

주 상무부제공 제5차 월킹 와싱턴 신청서 지원은 빅허그 봉사자들이 도움을 드릴것 입니다. 언어나 온라인 신청서 작성시 어려움이 있으면 빅허그 로 전화주세요. (425) 477-9279, 1 – 5 p.m.

BigHug volunteers will help with the Working Washington 5 Grant application. If you have any difficulties with language or filling out the online application form, please contact BigHug.

CONTACT: BigHug (425) 477-9279, 1– 5 p.m.



In-Person Sessions:

- August 20
To register, call (206) 778-9071
- August 21
To register, call (206) 734-4080
- August 27
To register, call (206) 617-8535



One Eastside
SPARK

Assistance

보조 | 协助 | Asistencia | помощь

Centro Cultural Mexicano

Si necesitas ayuda para clarificar dudas acerca de los lineamientos y requisitos de la subvención, El Centro Cultural Mexicano puede asistirte.

If you need help clarifying guidelines and the requirements of the grant, Centro Cultural Mexicano can assist you.



CONTACT: Marissa Corona, marissa@centroculturalmexicano.org, (425) 896-7067

Centro Cultural Mexicano, 16300 Redmond Way, Suite 100, Redmond, WA 98052

www.centroculturalmexicano.org



One Eastside
SPARK

Assistance

보조 | 协助 | Asistencia | помощь

Chinese Chamber of Commerce in Washington State

CCCWA 华盛顿州中国总商会做为此次活动的协办单位之一，
供中文服务。



CCCWA

Chinese Chamber of Commerce
in Washington State

联系方式：电话 (206) 228-4158（如果没有马上接通电话，
请留言，总商会工作人员会尽快回复。） 微信：lili2999

The Chinese Chamber of Commerce of Washington State (CCCWA) is a
resource for businesses to contact if they have questions about WW5.

CONTACT: Lili Lu, (206) 228-4158, WeChat: lili2999 *NOTE: If not connected, you can
leave a message and we will reply as soon as possible*



One Eastside
SPARK

Assistance

보조 | 协助 | Asistencia | помощь

El Centro de la Raza

El Centro de la Raza is available to help with the Working Washington 5 grant opportunity



CONTACT:

Victor Cerdeneta

Business Opportunity Center Specialist, Federal Way

(360) 986-7022

vcerrato@elcentrodelaraza.org



One Eastside
SPARK

Assistance

보조 | 协助 | Asistencia | помощь

Indian American Community Services

Indian American Community Services (IACS) is available to help business owners and nonprofit leaders with the Working Washington 5 grant opportunity including getting your UEI.



CONTACT:

directorcommunity@iaww.org

(253) 234-9989 #5



One Eastside
SPARK

Assistance

보조 | 协助 | Asistencia | помощь

Muslim Association of Puget Sound (MAPS) Small Business Resiliency Network (SBRN)

MAPS SBRN is available to assist organizations interested in the WW5 grant opportunity. They will be hosting a session on Thursday, August 19 from 2-5 p.m. for those needing hands-on assistance. Sign up: <https://bit.ly/3PxFPWW>



SBRN
Small Business
Resiliency Network

CONTACT:

MAPS SBRN at smallbiz@mapsredmond.org



One Eastside
SPARK

www.OneEastside.org/SPARK